

Muziek & dans voor en na het concert

Een tangoconcert zou natuurlijk niet compleet zijn zonder dans.

Voorafgaand aan het concert geven docenten en leerlingen van Tangoschool Cuartito Azul demonstraties.

Na afloop zijn zij ook aanwezig in onze 'tangosalon' waar u zelf natuurlijk ook kunt dansen op de klanken van:

- OTRA o.l.v. Leo Ververde
- Quinteto Salganeando o.l.v. Wim Warman
- Guitarras Portañas o.l.v. Kay Sleking

Feestelijke hapjes

Bij de Feestelijke Proms horen feestelijke hapjes.

Voorafgaand aan het concert kunt u in het

Promscafé terecht voor:

Chocolade-kokostaart	€ 1.75
Brownie	€ 0.90
Tropisch mini-gebak	€ 1.25

Tijdens de pauze serveren wij:

Ananas-, papaya- en mango-kipsalade	€ 2.50
Sangria op Mexicaanse wijze	€ 2.00

Na afloop wordt het buffet uitgebreid met:

Gevulde Taco's met pikant gehakt	€ 3.50
Wraps met Braziliaanse vleesvulling	€ 3.50

VOLGENDE FEESTELIJKE PROMS CONCERTEN

Vrijdag 13 februari 2004, 20.15 uur, de Doelen, Grote Zaal

Zaterdag 14 februari 2004, 20.15 uur, de Doelen, Grote Zaal

The Colours of Music

met Kees van Kooten als verteller en action-painter Norman Perryman

...

Vrijdag 19 maart 2004, 20.15 uur, de Doelen, Grote Zaal

Zaterdag 20 maart 2004, 20.15 uur, de Doelen, Grote Zaal

The Phantom of the Opera

projectie van de gelijknamige zwijgende film uit 1925

...

Vrijdag 23 april 2004, 20.15 uur, de Doelen, Grote Zaal

Zondag 25 april 2004, 14.15 uur, de Doelen, Grote Zaal

Gershwin's Greatest

meeslepende klassiekers van deze gevierde Amerikaanse componist

...

Meer informatie: www.feestelijkeproms.nl

FEESTELIJKE PROMS

MISA TANGO

Zaterdag 17 januari & Zondag 18 januari 2004

...

Hartelijk welkom op dit tweede concert in onze serie Feestelijke Proms. Vandaag brengt het Rotterdam Young Philharmonic, samen met orquesta tipica OTRA, u een concert dat volledig in het teken staat van Tango.

Programmattoelichting

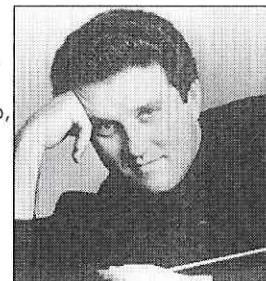
Het deel van het programma dat verzorgd wordt door OTRA vindt u hieronder, evenals de biografie van dirigent Meir Minsky. De rest van het programma en biografieën van de solisten zijn te vinden in de programmattoelichting van dit concert.

De toelichting is voor € 1,- verkrijgbaar bij de balie in de Grote Hal.

...

Meir Minsky

- geboren in Lodz, Polen en op jonge leeftijd met zijn familie geëmigreerd naar Israël
- heeft gestudeerd aan de "Rubin Academy of Music" in Jeruzalem en ontving in 1977 het diploma van de "Accademia di Santa Cecilia" in Rome waar hij afstudeerde bij Maestro Franco Ferrara's prestigieuze "Corso di Perfezionamento"
- was een van oprichters en tevens Chef-dirigent van het "Sinfonietta de Paris"-orkest
- heeft diverse masterclasses gegeven op o.a. de festivals van Siena en Ravello, in "Teatro La Fenice" in Venetië en aan de "Hochschule fur Musik" in Keulen



- door de jaren heen heeft hij een zeer breed repertoire gedirigeerd bestaande uit ten minste 450 werken, met een specialisatie in de late Romantiek, Duits en Centraal Europees en repertoire van de 19e en vroege 20e eeuw
- Meir Minsky is een veelgevraagd gastdirigent en heeft wereldwijd met meer dan 80 verschillende orkesten gespeeld waaronder: Münchner Philharmoniker, Israel Philharmonic, Orchestre National de France, Berliner Symphoniker, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks en orkesten in Tokio, Chicago, Parijs, Milaan, Rome, Madrid, Barcelona, Berlijn, Bonn, Frankfurt, Stuttgart, Basel, Bern, Amsterdam, Warschau, Boedapest, Boekarest en Brussel
- heeft opnames gemaakt voor onder meer KOCH International, Marco Polo, NAXOS, Leonarda en Phaedra

PROGRAMMA

Rotterdam Young Philharmonic

Dirigent

Meir Minsky

Isaac Albéniz

Arr. Rodiom Sjtsjedrin

Twee tango's • Nederlandse première •

Gustavo Beytelmann

Discusión • Wereldpremière •

OTRA

Oswaldo Ruggiero

Arr. Oswaldo Pugliese

Locura Tanguera

M. Brignolo

Arr. Oswaldo Pugliese

Chiqué

Eladia Blazquez

Arr. Oswaldo Pugliese

Tekst: M. Jaquinandi

Contáme una Historia

Zang: María José Ortiz

Julián Plaza

Arr. Julián Plaza

Danzarín

Gitaar: Kay Sleking

Oswaldo Pugliese

Arr. Oswaldo Pugliese

La Yumba

Pauze

Rotterdam Young Philharmonic

Dirigent

Meir Minsky

Koor

Nederlands Concertkoor

Mezzosopraan

Tania Kross

Bariton

Henk Neven

Bandoneon

Victor Hugo Villena

Louis Bacalov

Misa Tango • Nederlandse première •

Einde: +/- 22.20 uur

CONTÁME UNA HISTORIA

Vos que tenés labia, contáme una historia.

Metéle con todo, no te hagas rogar.

Frenáme este absurdo girar en la noria
moliendo una cosa que llaman 'verdad'...

Contáme una historia distinta de todas;

un lindo balurdo que invite a soñar.

Quitáme esta mufa de verme por dentro
y este olos a muerte de mi soledad

Contáme una historia...

Mentime al oído

la fábula dulce de un mundo querido, soñado y mejor...

Abrime la puerta por donde es escape

la fiebre del alma que huele a dolor...

Contáme una historia

vos, que sos mi hermano,

volcáme en la curda que me haga sentir

que aunque el mundo siga yirando a los tumbos,

aún vale la pena jugarse y vivir...

Batíme que existen amigos derechós,

mujeres enteras que saben querer.

Y tipos con tela que se abren el pecho,

si ven que la vida te puso en el riel...

MISA TANGO

KYRIE

Señor, ten piedad de nosotros

KYRIE

Heer ontferm u over ons

GLORIA

Gloria a Dios en las alturas

y a los hombres en la tierra paz!

Te alabamos, te bendecimos,

Señor, Dios Rey celestial.

GLORIA

Ere zij God in den hoge.

En op aarde vrede aan de mensen.

Wij loven U. Wij zegenen U.

Heer God, Koning des hemels.

CREDO

Creo en un único Dios

todo poderoso,

Creador del cielo y de la tierra. Amen.

CREDO

Ik geloof in één God,

de almachtige

Schepper van hemel en aarde. Amen.

SANCTUS

Santo, santo, santo,

Señor Dios del universo.

Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria.

SANCTUS

Heilig, heilig heilig

is de Heer, God der heerscharen.

Hemel en aarde zijn vol van uw heerlijkheid.

AGNUS DEI

Cordero de Dios,

que quitas los pecados del mundo, ah!

ten piedad de nosotros,

da nos la paz.

AGNUS DEI

Lam Gods,

dat de zonden der wereld wegdraagt,

ontferm u over ons,

geef ons vrede.